



**PARAGIEŁDA**

**13-14.10.2018**

**Targi Kielce / Kielce Trade Fairs**

ul. Zakładowa 1, 25-672 Kielce, Poland, tel. (+4841) 365-14-55, fax (+4841) 345-62-61  
e-mail: szydlowska.monika@targikielce.pl, [www.paragielta.targikielce.pl](http://www.paragielta.targikielce.pl)

**Konto / Bank account:** Raiffeisen Bank Polska SA  
**PL 22 1750 1110 0000 0000 0568 3537** Swift: **RCBWPLPW**



Pełna nazwa firmy / Full Company Name:

**O wiadcza m, e powierzchnia wystawiennicza (stoisko) zostanie zagospodarowana**  
**I declare that the area will be fitted out with:**

1.  Bez zabudowy (w tym przypadku wystawca zobowi zany jest do pokrycia powierzchni stoiska wykładzin - NIE DOTYCZY stoisk na terenie zewn trznym)  
A bare stand (in which case the exhibitor is obliged to cover the surface of the stand with a carpet - DOES NOT APPLY TO EXTERNAL STANDS)
2.  Zabudow wykonywan przez wystawc / Construction by an exhibitor
3.  Zabudow wykonan przez wynaj t firm / Construction by a contractor

**DANE FIRMY WYKONUJ CEJ ZABUDOW / STAND DEVELOPER'S COMPANY**

(wypełni w przypadku zaznaczenia pkt. 3 / fill in - in the event of marking numbers 3)

Nazwa  
Name

Adres  
Address

Telefon  
Phone

e-mail

NIP  
Tax ID

Osoba kontaktowa z firmy wykonuj cej zabudow  
Contact person of the stand developer's company

Warunkiem rozpocz cia zabudowy stoiska jest dokonanie opłaty za infrastruktur przelewem, gotówk lub kart płatnicz w kasie TK (patrz Regulamin dla Uczestników Targów, pkt. F.1.4). W zale no ci od wielko ci zabudowy stoiska wynosi ona:

The required condition for beginning a construction of a stand is making payment by electronic bank transfer or a credit/debit card or cash payment of an infrastructure fee at the cash register of Kielce Trade Fairs (see item F.1.4 of the Regulations for Trade Participants). Depending on the size of a stand the infrastructure fee is:

Prosz poda na kogo ma zosta wystawiona faktura z tytułu opłaty za infrastruktur :  
Please give the name of the recipient of the invoice for infrastructure utilization:

na firm zabudowuj c - dane powy ej  
for the stand construction company - data above

na wystawc  
for the exhibitor

**W przypadku nie zaznaczenia płatnika, faktura zostanie wystawiona na wystawc**

**If not chosen, the invoice will be issued for the exhibitor**

- do 12 m<sup>2</sup>: 15 PLN / m<sup>2</sup> x  m<sup>2</sup> =  PLN  
- 13-36 m<sup>2</sup>: 14 PLN / m<sup>2</sup> x  m<sup>2</sup> =  PLN  
- 37-72 m<sup>2</sup>: 13 PLN / m<sup>2</sup> x  m<sup>2</sup> =  PLN  
- 73-100 m<sup>2</sup>: 12 PLN / m<sup>2</sup> x  m<sup>2</sup> =  PLN  
- pow. 100 m<sup>2</sup>: 11 PLN / m<sup>2</sup> x  m<sup>2</sup> =  PLN

The Hall managers:

M. Lesisz, (+4841 365 12 78), A. Szczepanek, tel. (+4841 365 12 77)  
or Technical Service Section Manager: P. Zbo , tel. (+4841 365 12 76)  
provide detailed information on the height of the constructions  
and suspended construction in the hall F (price page 5)

Informacji dotycz cych wysoko ci zabudowy i podwieszenia w hali F  
(cena - str.5) udzielaj Kierownicy Hal:  
M. Lesisz, tel. (41 365 12 78), A. Szczepanek, tel. (41 365 12 77)  
lub Kierownik Zespołu Obsługi Technicznej: P. Zbo , tel. (41 365 12 76)

W przypadku nie zaznaczenia wielko ci wykonywanej zabudowy  
oraz nie przesłania projektu stoiska,  
wykonawca zostanie obci ony za cał zamówion powierzchni .

In case of not marking constructed stand's size and failure to deliver  
the stand desing the contractor will be charged in full for ordered stand.

Opłat nale y wyliczy dla ka dego stoiska osobno.

The fee is payable for each individual stand.

W przypadku zaznaczenia punktu 2 lub 3 wykonawca zabudowy zobowi zany jest **bezwzgl dnie** przesła do TK projekt techniczny oraz projekt instalacji elektrycznej tego stoiska najpó niej na 14 dni przed terminem rozpocz cia targów wraz z o wiadczeniem, e jest on wykonany zgodnie ze sztuk budowlan oraz obowi zuj cymi przepisami.

In the event of marking numbers 2 or 3 above, the stand developer is obliged to deliver to TK a technical plan and electrical circuits plan for the stand no less than 14 days before the commencement of the fair together with a declaration that the construction is in accordance with building regulations.

W przypadku zaznaczenia punktu 3 prosimy poda dane firmy wykonuj cej zabudow w tabeli poni ej (patrz Regulamin dla uczestników targów).

In the event of indicating number 3 above the contractor's details should be stated below (See the Regulations for Exhibitors).

W przypadku zaznaczenia punktu 2 lub 3 obowi zuje opłata za korzystanie z infrastruktury, zgodnie z Regulaminem dla Uczestników Targów, pkt. F.1.4. w wysoko ci jak poni ej

In the case of marking points 2 and 3, an additional charge for a use of infrastructure is required, in accordance with item F.1.4. of the Regulations for Fair Participants at the rate specified below.

**Podane ceny s cenami netto, do których nale y doliczy podatek VAT\* / The above prices are net prices to which VAT\* should be added**

\* z wył czeniem przypadków opisanych na 1 stronie / \* excluding the cases described on page 1

**UWAGA: Brak piecz ci i podpisu uniemo liwia realizacj zamówienia!!!**  
**NOTE: The lack of stamp or signature makes the order invalid !!!**

Piecz firmy / Company stamp

Data, czytelny podpis osoby upowa nionej do reprezentowania firmy  
Date, authorised to represent the company person's signature